

Contents

Acknowledgements	ix
Series Editors' Preface	xiii
1 Retracing Routes: Manjari Seeds and Nutmeg Trees	1
2 Turning Up in Unexpected Places	17
The Ordinariness of the Unexpected	18
Transgression and the Boundaries of the Expected	21
Moving Moments	24
Being Out of Place	27
Writing and the Personal: The Passion behind the Trade	29
Expecting the Unexpected	35
3 Through Others' Eyes and Thinking Otherwise	38
Through Others' Eyes	41
Ethics and the Other	44
Critical Resistance	46
4 Constrained Mobilities: Epistolary Parenting	49
From the Trenches to Cheruvally	49
'Mullamutu, Have You Heard That Our Sinna-Dorri is Going to be Married?'	54
Epistolary Parenting: 'Everyone at Home Should be <u>Proud</u> to be Shabby'	63
Traces of Empire	70
5 Resourceful Speakers	74
A Double Failure to Pass	74

	Native and Non-native English Teachers	76
	Proficient, Passable or Legitimate Speakers	86
	Speaking Like a Local	89
	The Racial Construction of Nativeness	94
	Resourcefully Passing as a Non-native Speaker	97
6	Elephant Tracks	101
	‘With Painful Feelings of Deep and Genuine Regret ...’	
	Farewell Addresses	107
	Creating Local Worlds: Genres, Discourses and Styles	117
	Language, Class and Globalization	121
	Not Just the Oddity of Unusual Juxtapositions	124
7	Thirteen Ways of Looking at a Blackboard	127
8	Beyond the Boundaries of Expectation	150
	An Indian Game Accidentally Discovered by the English	152
	War Oll an Norvys ‘th on ni scollys a-les	164
	Conclusion: As Expected	171
	References	174
	Index	186